

# BELGISCHE SENAAAT

—  
BUITENGEWONE ZITTING 1950.  
—

VERGADERING VAN 25 OCTOBER 1950.  
—

Wetsvoorstel tot wijziging van het Regentsbesluit van 19 December 1949, waarbij de Minister van Verkeerswezen er toe gemachtigd wordt respectievelijk met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de Naamloze Maatschappij van de Electriscbe Spoorweg Brussel-Tervuren en de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, een overeenkomst te sluiten met het oog op de financiële tussenkomst van de Staat in de lasten welke door die spoorwegmaatschappijen gedragen worden wegens de tariefverminderingen opgelegd ten gunste van sommige categorieën van bevoorrechte reizigers.

## TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Bij besluit van de Regent van 19 December 1949, (*Staatsblad* 26,27-28 December 1949) heeft de Regering vastgesteld volgens welke modaliteiten de Minister van Verkeerswezen gemachtigd wordt respectievelijk met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de Naamloze Maatschappij van de Electriscbe Spoorweg Brussel-Tervuren en de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, een overeenkomst te sluiten met het oog op de financiële tussenkomst van de Staat in de lasten welke door die spoorwegmaatschappijen gedragen worden wegens de tariefverminderingen opgelegd ten gunste van sommige categorieën van bevoorrechte reizigers.

Geen enkele bepaling werd voorzien ten bate van de oorlogsvrijwilligers 1940-1945, die zich aangemeld hebben vóór 8 Mei 1945 en die geen vol jaar werkelijke dienst hadden bij de Belgische strijdkrachten van Groot Brittannië.

Ten aanzien van de belangrijkheid van de bewezen diensten der oorlogsvrijwilligers aan de geallieerde legers, heeft de Regering zich niet bevoegd geacht ze te klasseren op grond van een gunstig rapport.

# SÉNAT DE BELGIQUE

—  
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1950.  
—

SÉANCE DU 25 OCTOBRE 1950.  
—

Proposition de loi modifiant l'arrêté du Régent du 19 décembre 1949, autorisant le Ministre des Communications à conclure respectivement avec la Société Nationale des Chemins de fer belges, la Société anonyme du Chemin de fer électrique de Bruxelles-Tervueren et la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux, une convention en vue de l'intervention financière de l'Etat dans les charges subies par les dites sociétés ferroviaires du fait des réductions tarifaires prescrites en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés.

## DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Par arrêté du Régent du 19 décembre 1949 (*Moniteur* du 26-27-28 décembre 1949), le Gouvernement a déterminé les modalités suivant lesquelles le Ministre des Communications est autorisé à conclure respectivement avec la Société Nationale des Chemins de fer belges, la Société anonyme du Chemin de fer électrique de Bruxelles-Tervueren et la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux, une convention en vue de l'intervention financière de l'Etat dans les charges subies par les dites sociétés ferroviaires du fait des réductions tarifaires prescrites en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés.

L'arrêté en question ne contient toutefois aucune disposition en faveur des volontaires de guerre 1940-1945 qui se sont engagés avant le 8 mai 1945 et qui n'ont pas un an complet de service effectif dans les forces belges de Grande-Bretagne.

Quelle que fût l'importance des services rendus aux armées alliées par les volontaires de guerre, le Gouvernement n'a pas estimé pouvoir les classer sur la base d'un rapport favorable.

De werkelijke daden welke de oorlogsvrijwilligers verricht hebben, vóór en na hun aanmelding, bij de bevrijding van ons grondgebied, van Holland en de strijd in Duitsland, dienen nagegaan te worden door middel van de door de bataljoncommandanten opgemaakte rapporten.

De Regering zal de nodige schikkingen dienen te nemen om over te gaan tot het toekennen van een vermindering van 50 t.h. aan alle vrijwilligers die aan de gestelde voorwaarden voldoen.

Om aanspraak te kunnen maken op die vermindering, moeten de oorlogsvrijwilligers zich aangemeld hebben op de werf- en telburelen vóór 8 Mei 1945, dag der capitulatie van het Duitse leger.

Om aan de te regulariseren toestand van de oorlogsvrijwilligers geen buitensporig voordeel, ten aanzien van de andere categorieën van bevoorrechten, toe te kennen, moet vanzelfsprekend het percentage van vermindering overeenstemmen met dat voorzien in artikel 1 par. 5, B, e, van het besluit van 19 December 1949, waarin o.m. de oorlogsvrijwilligers met ten minste één jaar dienst bedoeld worden.

Geen onderscheid dient gemaakt te worden tussen die van de wereldoorlog 1914-1918 en die van 1940-1945.

Het ware onbillijk en tegenstrijdig indien de belangen van de oorlogsvrijwilligers 1940-1945 op het achterplan zouden geschoven worden.

De Regering zou dus opnieuw moeten vaststellen welke de bevoorrechten zijn, die een tariefvermindering op de gewone prijs van het biljet « enkele reis » kunnen genieten.

De voorgestelde wijziging van het regentsbesluit heeft ten doel de volstrekte inwilliging te verzekeren van de billijke aanspraak der oorlogsvrijwilligers 1944-1945 op de voordelen van de wetbepalingen genomen ten gunste van de personen die tijdens de oorlog bijzondere rechten hebben verworven op de erkentelijkheid van de Natie.

Het hierbij toegelichte voorstel zou op zeer gunstige wijze de toestand der bedoelde oorlogsvrijwilligers regelen.

De bewuste wijziging zou van gans uitzonderlijke aard zijn. Het zou niet opgaan ze achteraf als voorwendsel te gebruiken om de toepassing te ontzenuwen van de algemene principes die voor andere categorieën van oudstrijders gangbaar zijn.

G. DE STOBBELEIR.

Les actes effectifs que les volontaires de guerre ont accompli, avant et après leur engagement, lors de la libération de notre territoire national, de celui de la Hollande et de la lutte en Allemagne, doivent être vérifiés à l'aide des rapports établis par les commandants de bataillon.

Le Gouvernement aura à prendre les dispositions nécessaires pour procéder à l'octroi d'une réduction de 50 p. c. à tous les volontaires qui remplissent les conditions requises.

Pour pouvoir prétendre à cette réduction, il faut que les volontaires de guerre se soient présentés aux bureaux de recrutement et de recensement avant le 8 mai 1945, jour de la capitulation de l'armée allemande.

La situation des volontaires de guerre doit être régularisée; toutefois, afin d'éviter que le privilège accordé ne s'avère excessif par rapport aux autres catégories de bénéficiaires, le taux de réduction devra correspondre évidemment à celui prévu à l'article 1, § 5, B, e, de l'arrêté du 19 décembre 1949, qui concerne entre autres les volontaires de guerre ayant au moins un an de service.

Il n'y a pas lieu de faire une discrimination entre les volontaires de la guerre mondiale 1914-1918 et ceux de 1940-1945.

Il serait injuste et illogique de méconnaître les intérêts des volontaires de 1940-1945.

Le Gouvernement devrait donc arrêter de nouveau la nomenclature des intéressés pouvant bénéficier d'une réduction tarifaire sur le prix ordinaire du billet simple.

La modification proposée de l'arrêté en question a pour but de faire droit à la juste revendication des volontaires de guerre de pouvoir bénéficier des mesures légales prises en faveur de ceux qui, au cours de la guerre, ont acquis des titres spéciaux à la reconnaissance de la Nation.

La proposition exposée ci-dessus serait de nature à régler très favorablement la situation des volontaires de guerre dont il s'agit.

La modification proposée serait de nature strictement exceptionnelle. Il n'y aurait pas lieu de l'invoquer plus tard comme prétexte pour énerver l'application des principes généraux suivis pour d'autres catégories d'anciens combattants.

Wetsvoorstel tot wijziging van het Regentsbesluit van 19 December 1949, waarbij de Minister van Verkeerswezen er toe gemachtigd wordt respectievelijk met de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, de Naamloze Maatschappij van de Electriscbe Spoorweg Brussel-Tervuren en de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen, een overeenkomst te sluiten met het oog op de financiële tussenkomst van de Staat in de lasten welke door die spoorwegmaatschappijen gedragen worden wegens de tariefverminderingen opgelegd ten gunste van sommige categorieën van bevoorrechte reizigers.

## EERSTE ARTIKEL.

Paragraaf 5, B, e), van artikel 1 van het Regentsbesluit van 19 December 1949 wordt gewijzigd als volgt :

« e) De oorlogsvrijwilligers in dienst getreden vóór 8 Mei 1945, met inbegrip van de Belgische gemilitariseerde zeelieden die tijdens de oorlog 1940-1945 gevaren hebben ».

## ART. 2.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

G. DE STOBBELEIR,  
J. VINOIS,  
L. DESMET.

Proposition de loi modifiant l'arrêté du Régent du 19 décembre 1949, autorisant le Ministre des Communications à conclure respectivement avec la Société Nationale des Chemins de fer belges, la Société anonyme du Chemin de fer électrique de Bruxelles-Tervuren et la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux, une convention en vue de l'intervention financière de l'Etat dans les charges subies par les dites sociétés ferroviaires du fait des réductions tarifaires prescrites en faveur de certaines catégories de voyageurs privilégiés.

## ARTICLE PREMIER.

Le paragraphe 5, B, e), de l'article premier de l'arrêté du Régent du 19 décembre 1949 est modifié comme suit :

« e) volontaires de guerre s'étant engagés avant le 8 mai 1945, y compris les marins militarisés belges ayant navigué au cours de la guerre 1940-1945 ».

## ART. 2.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.